

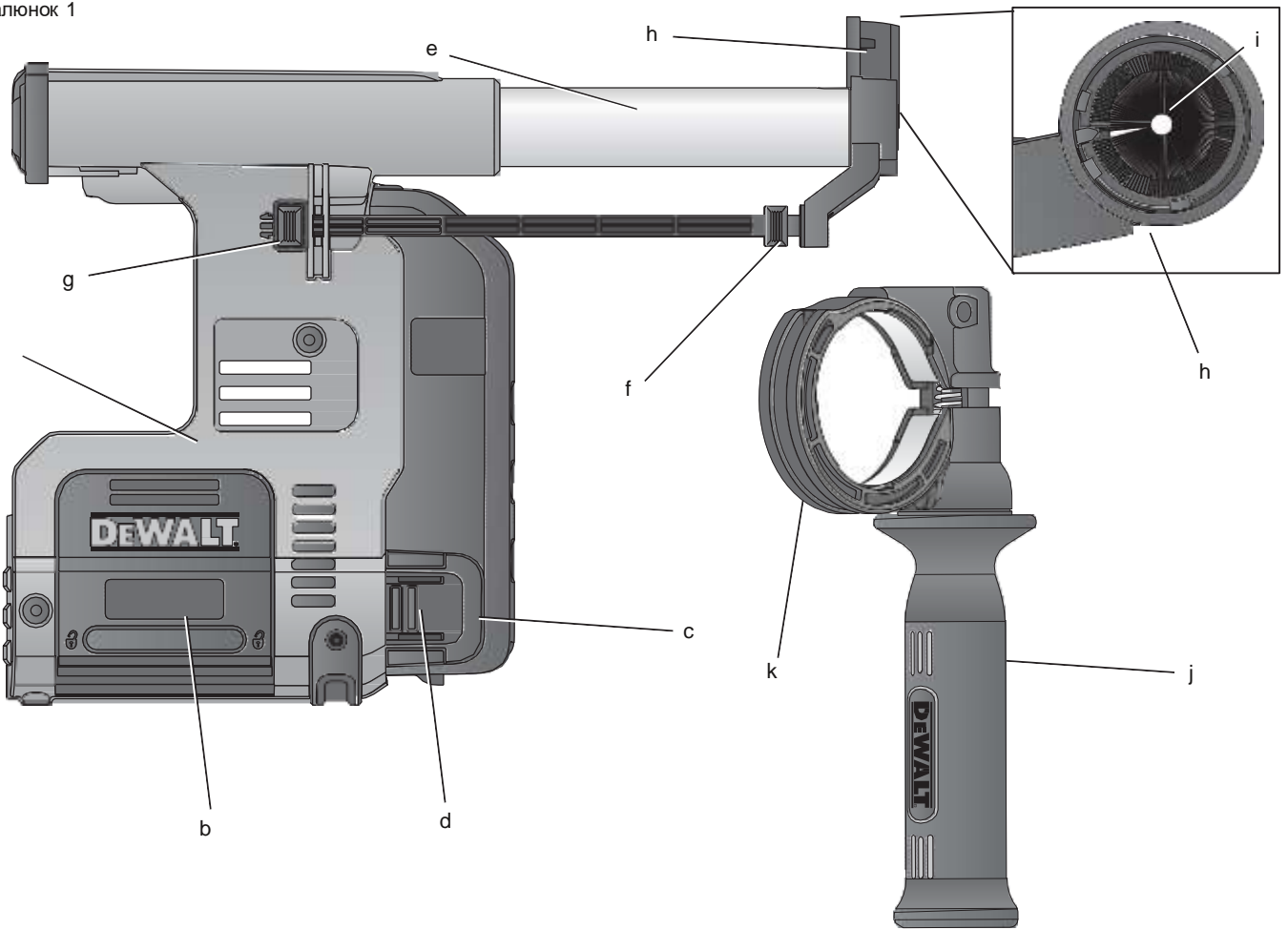
DEWALT®

D25303DH

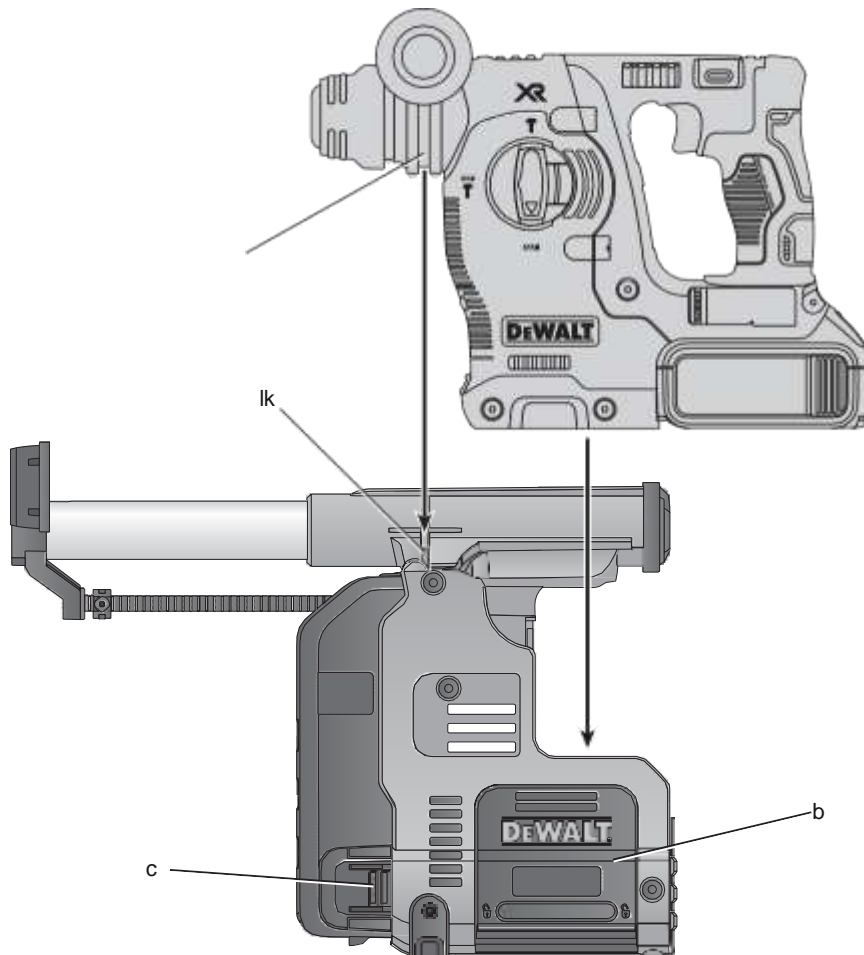
503911 - 46 RUS / UA

Переклад з оригіналу інструкції

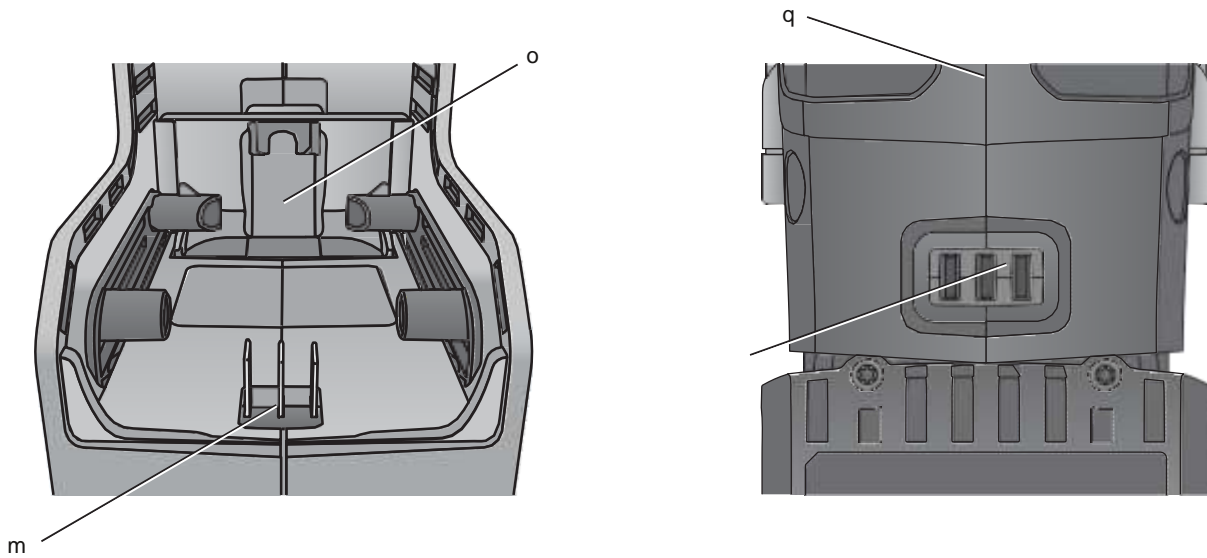
Малюнок 1



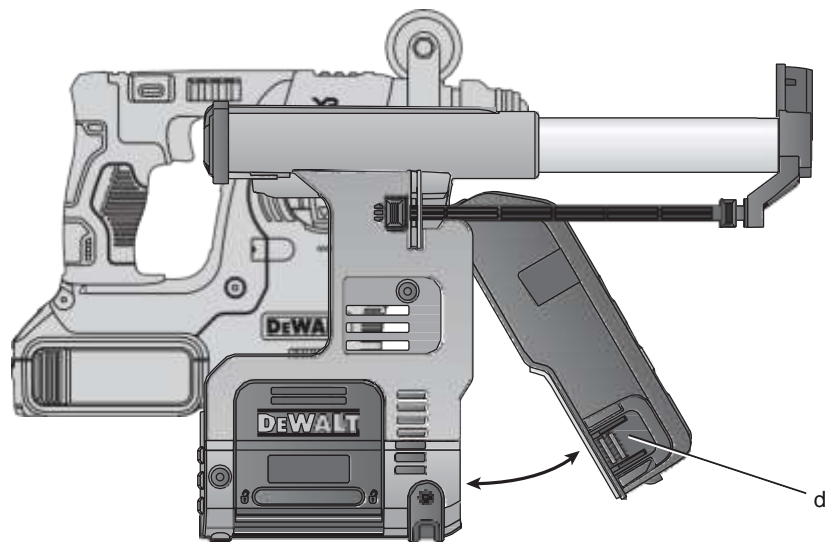
Малюнок 2 а



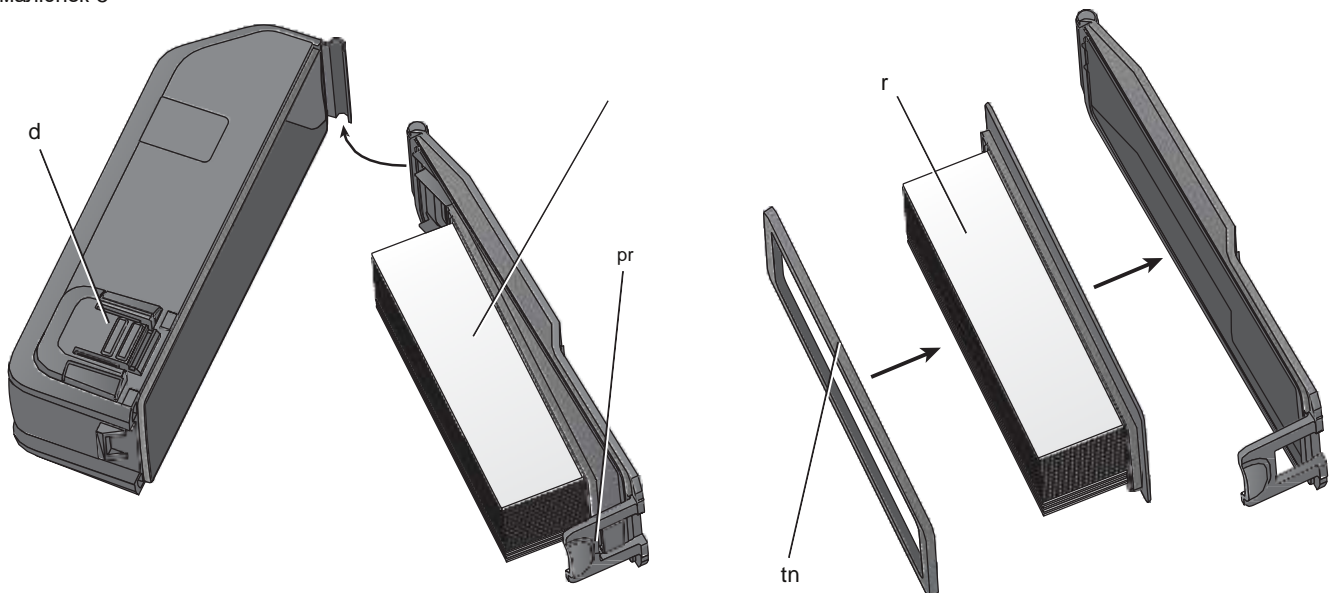
МАЛЮНОК 3



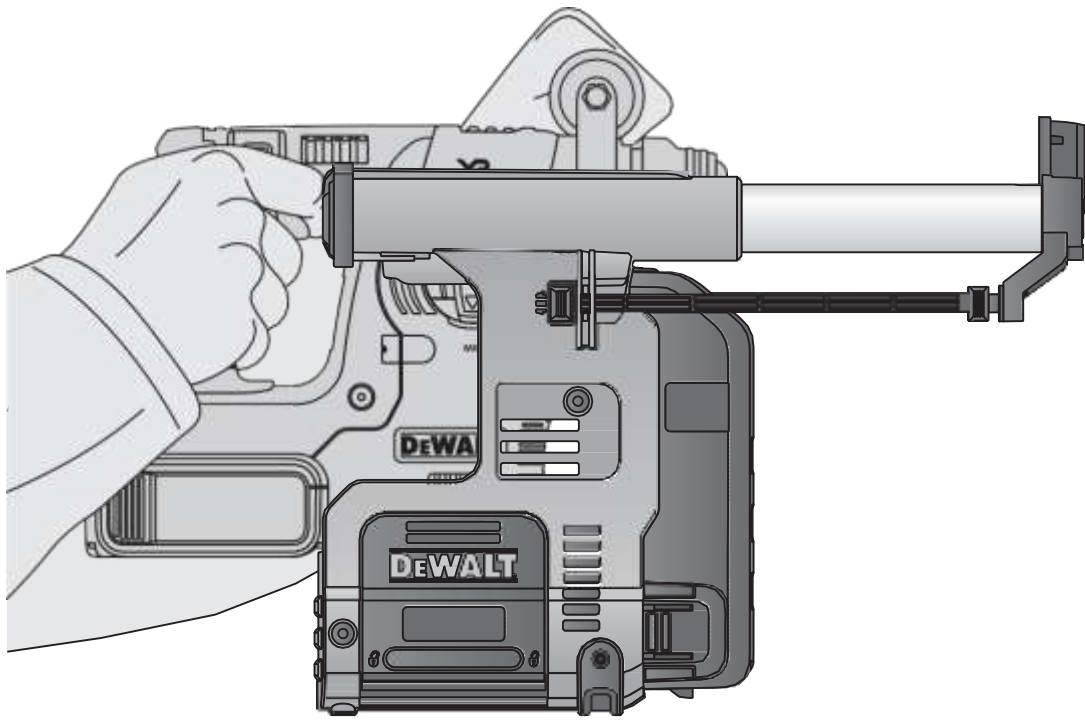
МАЛЮНОК 4



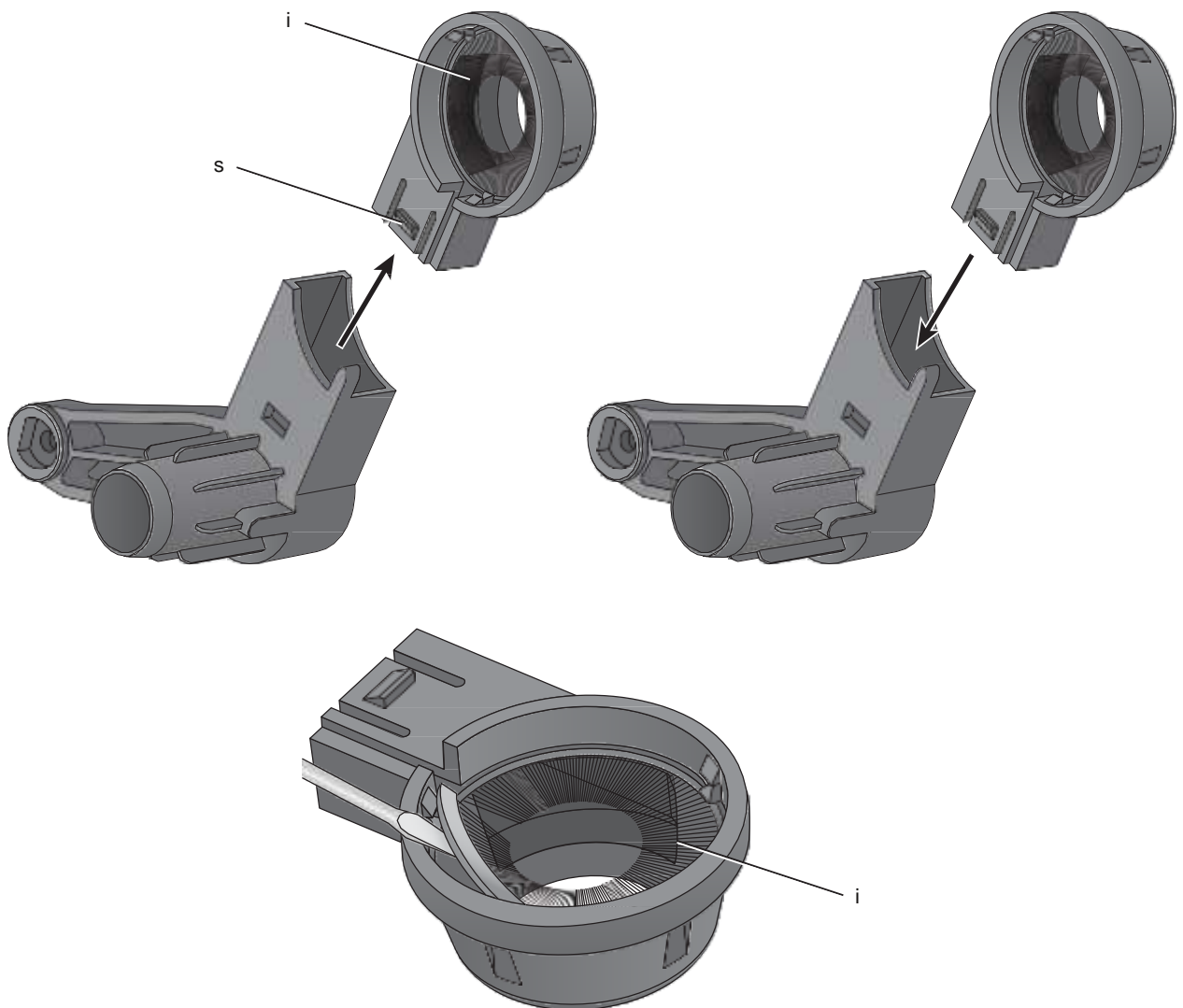
МАЛЮНОК 5



малюнок 6



малюнок 7



СИСТЕМА ПИЛОВИДАЛЕННЯ D25303DH

Вітаємо Вас!

Ви вибрали електричний інструмент фірми DEWALT.
Ретельна розробка виробів, багаторічний досвід
фірми з виробництва інструментів,

різні удосконалення зробили електроінструменти DEWALT
одними з найнадійніших помічників для
професіоналів.

Технічні характеристики

		D25303DH
контактний тиск	Н	60
Макс. хід бура	мм	125
Макс. діаметр бура	мм	16
напруга	В	18

Визначення попередження безпеки

Наступні визначення вказують на ступінь важливості
кожного сигнального слова. Прочитайте керівництво по
експлуатації та зверніть увагу на дані символи.



НЕБЕЗПЕЧНО: Чи означає надзвичайно
небезпечну ситуацію, яка
призводить до смерті або важкої травми.



УВАГА: Чи означає
потенційно небезпечну ситуацію, яка може
привести до смерті або важкої травми.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Чи означає потенційно
небезпечну ситуацію, яка може призвести до
травмування легкої або середньої тяжкості.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Чи означає ситуацію, не
пов'язану з отриманням тілесної травми, яка,
однак, може привести до пошкодження
електроінструменту.



Небезпека ураження електричним струмом!



Вогнебезпечність!

Інструкції з техніки безпеки



УВАГА! Завжди дотримуйтесь застосовні в
Вашій країні правила безпеки, щоб знизити
ризик виникнення пожежі, ураження
електричним струмом та отримання травм.

Перед використанням цього продукту уважно прочитайте
цей посібник з експлуатації. Також прочитайте посібник з
експлуатації електроінструменту, який буде
використовуватися з даними пристосуванням.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ПОВОДЖЕННЯ

Загальні правила безпеки

1. Забезпечте гарне освітлення робочого місця.

Погане освітлення робочої зони може призвести до
нещасного випадку.

2. Чи не дозволяйте дітям наближатися до робочої зони.

Не дозволяйте дітям торкатися до інструменту або
подовжувач. Діти, які не досягли 16-ти річного віку,
повинні перебувати під наглядом.

2. Використовуйте інструмент за призначенням.

Призначення інструменту описується в цій інструкції.
Не використовуйте малопотужні інструменти для
виконання робіт, які повинні виконуватися за
допомогою більш потужних інструментів.
Використання інструменту за призначенням зробить
роботу більш легкою і безпечною.



УВАГА: Використання будь-яких
речей або пристосувань,

а також виконання даним інструментом будь-яких видів робіт, які не рекомендовані в цьому посібнику з експлуатації, може призвести до нещасного випадку.

- Використовуйте тільки з електроінструментами, рекомендованими D E WALT в цьому посібнику з експлуатації. Додаткову інформацію про електроінструментах D E WALT, сумісних з даними пристосуванням, Ви зможете отримати у місцевого дилера. Адреси дилерів можна знайти на останній сторінці цього посібника з експлуатації або в інтернеті за адресою www.dewalt.com.

Декларація відповідності ЄС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ ОБЛАДНАННЮ



Системи пиловидалення
D25303DH

DeWALT заявляє, що назва продукту помічена в розділі « **Технічні характеристики** », розроблені в повній відповідності до стандартів: 2006/42 / EC, EN 60745-1.

Дані продукти також відповідають Директивам 2004/108 / EC і 2011/65 / EU. За додатковою інформацією звертайтеся в офіс D E WALT за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва.

Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми D E WALT.

Маркус Ромпел (Marcus Rompel)
Віце-президент з інженерних розробок D E WALT,
Richard-Klinger-Strasse 11, D-65510, Idstein, Germany

01.03.2015



УВАГА: Повне ознайомлення з керівництвом по експлуатації знизить ризик отримання травми.

Додаткові правила безпеки при використанні систем пиловидалення

- Не використовуйте пристрій під час свердління деревини, сталі або пластику.
- Не використовуйте пристрій в роботах зі свердління коронками.
- Не використовуйте пристрій в роботах в довбальних роботах.

- Не використовуйте пристрій у вологому середовищі.
- Не використовуйте дане пристосування в якості іграшки. Будьте особливо уважні при використанні пристосування дітьми або в присутності дітей.
- Використовуйте пристосування тільки за призначенням, як описано в цьому посібнику з експлуатації. Використовуйте тільки додаткові, рекомендовані виробником.
- Чи не закривайте отвори будь-якими предметами. Не використовуйте пристрій, якщо будь-яка з його отворів заблокований; стежте, щоб в них не накопичувалася пил, пух, волосся твін. сміття, здатний зменшити повітряний потік.
- Слідкуйте, щоб волосся, вільний одяг, пальці і будь-які інші частини тіла знаходилися на віддалі від отворів і рухомих частин.
- Не використовуйте пристосування для збирання горючих або вибухонебезпечних рідин, наприклад, бензину, і не працюйте з пристосуванням в зонах, де подібні рідини можуть бути присутніми.

Залишкові ризики

Наступні ризики є характерними при використанні систем пиловидалення:

- Травми в результаті торкання гарячих або обертових частин інструменту. Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій по техніці безпеки і використання запобіжних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- Погіршення слуху.
- Ризик защемлення пальців при зміні насадок.
- Збиток здоров'ю в результаті вдихання пилу при роботі з бетоном і / або цеглою.

Маркування системи пиловидалення

На виробі є такі знаки:



Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.

МІСЦЕ ПОЛОЖЕННЯ КОДА ДАТИ

Код дати, який також включає рік виготовлення, відштампований на поверхні корпусу, що утворює вузол з'єднання між пристосуванням і пилозбірником. наприклад:

2015 XX XX
Рік виготовлення

Комплект поставки

Упаковка містить:

- 1 Система пиловидалення
 - 1 Бічна рукоятка
 - 1 Головна частина пиловідведення / щітка для видалення пилу
- 1 Керівництво по експлуатації
- *Перевірте інструмент, деталі і додаткові пристосування на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування.*
- *Перед початком роботи необхідно уважно прочитати цю інструкцію і взяти до відома що міститься в ньому інформацію.*

Опис (Мал.1-3, 5, 7)



УВАГА: Ні в якому разі не змінюйте електродеталь або яку-небудь його деталь. Це може призвести до травмування або пошкодження інструменту.

- a. Система пиловидалення
- b. Кнопки фіксатора підстави для пиловідведення
- c. Пилозбірник

- d. Отпирающие кнопки пилозбірника
- e. Телескопічна труба
- f. Кнопка обмежувача глибини свердління
- g. Кнопка обмежувача довжини бура
- h. Головна частина пиловідведення
- i. Щітка для видалення пилу
- j. Бічна рукоятка
- k. Опорний паз бічної рукоятки
- l. Установча кнопка для бічної рукоятки

- m. Електричний роз'єм для пиловідведення
- n. Електричний роз'єм перфоратора
- o. Фіксує і отпирающий язичок
- p. Засувка пилозбірника
- q. Підстава перфоратора
- г. Фільтр
- s. Замикається роз'єм
- t. Рама фільтра

ПРИЗНАЧЕННЯ

Система пиловидалення D25303DH призначена для видалення пилу в ході професійних робіт з свердління з ударом в цегляній кладці або бетоні з використанням суцільних бурів. НЕ використовуйте пристосування для свердління пластиків, деревини або металу. Дана система пиловидалення підходить для використання з перфораторами D є WALT SDS Plus ® 18 В DCH253, DCH254 (тільки ТИП 2), DCH273 і DCH274. Додаткову інформацію про електроінструментах DeWALT, сумісних з даними пристосуванням, Ви зможете отримати у місцевого дилера.

Адреси дилерів можна знайти на останній сторінці цього посібника з експлуатації або в інтернеті за адресою www.dewalt.com.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ виріб у вологих умовах або при наявності в навколишньому просторі легко займистих рідин або газів. Система пиловидалення є додатковим пристосуванням для використання з професійними електроінструментами.

Не дозволяються дітям торкатися до виробу.

Недосвідчені користувачі завжди повинні працювати під наглядом.

- **Діти і недосвідчені особи.** Використання пристосування дітьми і недосвідченими особами допускається тільки під контролем відповідального за їх безпеку особи.
- Цей виріб не може використовуватися людьми (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або при відсутності необхідного досвіду або досвіду, за винятком, якщо вони виконують роботу під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку. Не залишайте дітей з пристосуванням без нагляду.

і надійно затягнутою бічною рукояткою. В іншому випадку під час роботи рукоятка буде рухатися, що спричинить за собою втрату контролю над операцією.

Електробезпека

Електричний двигун розрахований на роботу тільки за однієї напруги електромережі. Завжди стежте, щоб напруга акумулятора відповідає напрузі, позначеному на табличці електроінструменту. Також переконайтеся, що напруга Вашої зарядного пристрою відповідає напрузі електромережі.



Ваше зарядний пристрій D E WALT обладнано подвійною ізоляцією відповідно до стандарту EN 60335, що виключає потребу в заземлюючому дроті.

Пошкоджений кабель повинен замінятися спеціально підготовленим кабелем, який можна отримати в сервісному центрі D E WALT.

ЗБІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ



УВАГА: Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або зняттям/установкою додаткових

приладдя або насадок вимикайте інструмент і відключайте його від електромережі або виймайте акумулятор. Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.

ВСТАНОВЛЕННЯ ПИЛОСОСА (Мал.1, 3, 5)

1. Вийміть свердло і зніміть бічну рукоятку і стрижень обмежувача глибини свердління, якщо вони встановлені на перфоратори.
2. Встановіть на перфоратор бічну рукоятку (j), що входить в комплект поставки пристосування.
3. Перед установкою системи пиловидалення на перфоратор переконайтеся, що кнопки фіксатора підстави для пиловідведення (b) натиснуті і зафіксовані у відкритому положенні.
4. Підставою перфоратора (q) притисніть фіксує язичок (o). Переконайтеся, що паз на затискному кільці бічної рукоятки суміщений з настановної кнопкою (l) на відбором пилу. Кнопки фіксатора (b) заклацнути на голівках гвинтів в підставі перфоратора (q). Електричний роз'єм (m) в підставі пиловідведення увійде в електричний роз'єм (n) в підставі перфоратора.

ЗНЯТТЯ ПИЛОСОСА

Щоб зняти систему пиловидалення, натисніть на обидві кнопки фіксатора підстави для пиловідведення (b) і витягніть перфоратор з пилососа (Мал.2).

Експлуатація



УВАГА: Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або зняттям/установкою додаткового обладнання або насадок вимикайте інструмент і відключайте його від електромережі або виймайте акумулятор. Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.

Установка і зняття системи

пиловидалення



УВАГА: Для зменшення ризику отримання травми, **ЗАВЖДИ** керуйте інструментом з правильно встановленої



УВАГА: Завжди дотримуйтесь вказівок діючих норм і правил безпеки.



УВАГА: Завжди читайте інструкцію з експлуатації інструменту і використовуйте

Включення і вимикання

Система пиловидалення автоматично почне свою роботу при включенні перфоратора.

ЕЛЕКТРОННА ЗАДЕРЖКА ВІДКЛЮЧЕННЯ

Після виключення перфоратора система пиловидалення протягом декількох секунд буде продовжувати свою роботу, всмоктуючи залишилася всередині пил і збираючи її в мішок.

Налаштування глибини сверління (Мал.1)

Натисніть на кнопку обмежувача глибини (f), розташовану в передній частині стержня, і пересуньте її на необхідну глибину сверління. Відпустіть кнопку.

Регулювання довжини бура (Мал. 1)

1. Вставте відповідний бур.
2. Притисніть головну частину пиловідведення (h) до стіни.
3. Натисніть на інструмент, щоб наконечник бура торкнувся поверхні стіни.
4. Натисніть на кнопку обмежувача довжини (g), розташовану в задній частині стержня, і пересуньте її на необхідну довжину бура. Відпустіть кнопку.
5. Акуратно відведіть інструмент з пристосуванням від стіни, стежачи за тим, щоб не спрацював пружинний механізм.

Спорожнення пилозбірника (Мал.1, 4, 5)



УВАГА: Виконуйте цю процедуру, надівши засіб захисту очей і респіратор затвердженого типу.

При помітному зниженні продуктивності інструменту мішок (с) повинен опорожнюватися.

1. Натисніть на дві отпираючі кнопки пилозбірника (d) і зніміть пилозбірник з пиლოსоса. Після того як фіксуючий механізм розблокується

2. Для спорожнення скопилася пилу в пилесборнике (с) використовуйте відповідний контейнер. Підніміть і відпустіть засувку (р) пилозбірника, відкриваючи мішок і знімаючи його кришку. Обережно постукайте по пилозбірнику, що допоможе також для видалення пилу, що зібралася в фільтрі. Після спорожнення фільтра і пилозбірника встановіть їх на місце, переконавшись, що клямка (р) надійно зафіксована. Див. Малюнок 5.

3. Для установки пилозбірника в призначене для нього гніздо в системі пиловидалення спочатку вставте в гніздо закруглену верхню частину мішка. Потім натисніть на нижню частину мішка, щоб отпираючі кнопки зацїлкнулись на місці. Див. Малюнок 4.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваша система пиловидалення D E WALT розрахована на роботу протягом тривалого часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність використання залежить від правильного догляду та регулярного чищення.



УВАГА: Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або зняттям/установкою додаткового обладнання або насадок вимикайте інструмент і відключайте його від електромережі або виймайте акумулятор. Ненаемис запуск інструменту може призвести до травмування.



УВАГА: Завжди використовуйте тільки запасні частини D E WALT.

Заміна фільтра пилозбірника (Мал. 4, 5)

УВАГА: Виконуйте цю процедуру, надівши засіб захисту очей і респіратор затвердженого типу.



1. Натисніть на дві отпираючі кнопки пилозбірника (d) і зніміть пилозбірник з пирососа. Після того як фіксує механізм розблокується на системі пиловидалення, відкриється верхній з'єднувач, дозволяючи повністю зняти мішок.
2. Підніміть і відпустіть засувку (p) пилозбірника, відкриваючи мішок і знімаючи його кришку.
3. Вийміть з кришки фільтр (r).
4. За допомогою викрутки зніміть з кришки раму фільтра (t).
5. Вставте в кришку новий фільтр.
6. Вставте раму поверх фільтра в кришку і натисніть, поки рама зафіксувалась зафіксується на місці.
7. Встановіть кришку на мішок і зафіксуйте кришку її.
8. Встановіть мішок в призначене для нього гніздо в системі пиловидалення. Для цього спочатку вставте в гніздо закруглену верхню частину мішка. Потім натисніть на нижню частину мішка, щоб отпираючі кнопки зацелкнулись на місці.



Чистка



УВАГА: Видуйте бруд і пил з корпусу сухим стисненим повітрям у міру видимого скупчення бруду всередині і навколо вентиляційних отворів. Виконуйте цю процедуру, надівши засіб захисту очей і респіратор затвердженого типу.



УВАГА: Ніколи не використовуйте розчинники або інші агресивні хімічні засобами для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімікати можуть погіршити властивості матеріалів, застосованих в даних деталях. Використовуйте тканину, змочену у воді з м'яким милом. Не допускайте попадання будь-якої рідини всередину інструменту; ні в якому разі не занурюйте будь-яку частину інструменту в рідину.

Заміна щітки для видалення пилу (Мал.7)



УВАГА: Виконуйте цю процедуру, надівши засіб захисту очей і респіратор затвердженого типу.

У процесі використання щітки для видалення пилу зношується і підлягає заміні.

1. Натисніть на замикаються роз'єм (s) з заднього боку головної частини пиловідведення і витягніть його з тримача.
2. За допомогою викрутки витягніть з головної частини пиловідведення щітку для видалення пилу (i).
3. Замініть щітку на нову.
4. Переконайтеся, що відкритий кінець щітки розташований в центральному отворі головної частини пиловідведення.
5. Вставте головну частину пиловідведення в тримач. Центрувальний стрижень увійде у відкритий кінець щітки і буде утримувати її на місці.

Чистка пилозбірника



УВАГА: Ні в якому разі не використовуйте щітку для чистки пилозбірника або фільтра!

При інтенсивному використанні пристосування мішок забивається пилом. Див. « **спорожнення пилозбірника** »

в розділі « **експлуатація** ».

Додаткові приналежності



УВАГА: Оскільки приналежності, відмінні від тих, які пропонує D E WALT, не проходили тестів на цьому телевізорі, використання цих приладів може призвести до небезпечної ситуації. Щоб уникнути ризику отримання травми, з даним продуктом повинні використовуватися тільки додаткові, рекомендовані D E WALT.

З питань придбання додаткового обладнання звертайтеся до Вашого дилера.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом із побутовим сміттям.

Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб D e WALT або Ви більше в ньому не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати.

Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині. Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового виробу. фірма D e WALT забезпечує прийом і переробку після закінчення їхнього терміну D e WALT. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок. Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого найближчого авторизованого сервісного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс D e WALT за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів D e WALT і повну інформацію про наш післяпродажного обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою: www.2helpU.com.

DeWALT

гарантійні умови

Шановний користувачу!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу DeWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

1.1. Надійна робота даного виробу протягом всього терміну експлуатації - предмет особливої турботи наших сервісних служб. В разі виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.

Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.

1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашій присутності, інструкцію по експлуатації і заповнений Гарантійний талон на російській мові. При відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії по якості даного виробу.

1.3. Щоб уникнути непорозумінь переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.

2. Правовою основою справжніх гарантійних умов є діюче Законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".

3. Гарантійний термін на даний виріб ставлять 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не виконувалось.

4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку виробу на сервісній станції.

5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробник гарантує безкоштовну перевірку виробу і рекомендації по заміні приладів, що зношуються.

6. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений відповідно до Закону "Про захист прав споживачів").

7. Наші гарантійні зобов'язання розповсюджуються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і обумовлені виробничими або конструктивними факторами.

8. Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються:

8.1. На несправності виробу, що виникли в ряді:

8.1.1. Недотримання користувачем припускає даній інструкції з експлуатації виробу.

8.1.2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим наслідком.

8.1.3 Застосування виробу не за призначенню.

8.1.4. Стихійного лиха.

8.1.5. Неприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.

8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, які не рекомендованих або не схвалені виробником.

8.1.7. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, проти застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.

8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноважених сервісної станції.

8.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як привідні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури та т. п.

8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перегрузки виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



ME 77



060

Блэк энд Деккер ГмбХ
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия